

[Texte]

we have been following. But there has also been an opinion that it could continue indefinitely in no more than five-year periods. So this would clarify that the second interpretation would be correct: It could continue on indefinitely but only in five-year periods.

Mr. Belsher: We are an exporting country; what percentage of our exports would go through conference shipping, as opposed to other independent ships that are not part of the conference?

The Acting Chairman (Mr. Redway): Mr. Brennan said that 60% went through the conferences and 40% through independents.

Mr. Brennan: We used a broad range like that because sometimes conferences split up and you are left with independents for a while. But I suppose 50% to 60% would be a good indication. Note that this is by value.

Mr. Belsher: Oh, by value.

Mr. Brennan: I also said that most of what we send abroad in tonnage does not move by conference shipping at all. That is not regulated in any sense. What we are really talking about here is liner shipping: ships that go on a regular run between a couple of ports, which you do not find with grain or iron-ore ships as a general rule.

• 1140

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I would seek your consent to table a document entitled "Canadian and U.S. Containers Handled at Canadian and U.S. Ports". You will be hearing some evidence that if we go through with the bill as is there may be some shifting of traffic to U.S. ports from Canadian ports. I think it is a legitimate concern or fear that people have. Whether we can document it, one way or the other, I do not know. That is an open question for the committee. But I would like to table this document—it is in French and English—if you have no objection.

As well, I have another document entitled "Total Tonnages by Flag on Conference Vessels for 1985, in Metric Tonnes". Regrettably, it is only in English at this point, but Mr. Robichaud has agreed that he will consent to tabling it in English only. We can, as soon as reasonably possible, provide a French copy. We thought members might like to have that today, though, to read before the evidence starts to come in.

[Traduction]

nous nous en sommes tenus. Cependant, d'après certaines autres interprétations, le nombre de prorogations pourrait être illimité, ces prorogations se faisant tous les cinq ans. C'est cette seconde interprétation qui est exacte.

M. Belsher: Nous sommes un pays exportateur. Quel pourcentage de nos exportations passent-elles par les conférences et non par les expéditeurs indépendants qui ne font pas partie de celles-ci?

Le président suppléant (M. Redway): M. Brennan nous a parlé de 60 p. 100 et 40 p. 100 pour les indépendants.

M. Brennan: Nous utilisons un pourcentage assez vague étant donné que certaines conférences se sont dissolues et que leurs différents participants sont par conséquent devenus des indépendants pendant quelque temps. Je suppose que le chiffre de 50 et de 60 p. 100 serait assez bon. Il faut se souvenir cependant que l'on parle ici de valeur.

M. Belsher: Oui.

M. Brennan: J'ai également signalé que la plupart de nos expéditions ne se font pas par le truchement des conférences, et que donc il est impossible de réglementer ce transport. Ce dont nous parlons ici, ce sont les expéditions par navires de ligne, en d'autres termes des navires qui font un trajet régulier entre différents ports, ce qui n'est pas le cas des bateaux transportant le grain ou le minerai de fer en général.

M. Thacker: Monsieur le président, j'aimerais obtenir votre consentement afin de pouvoir déposer un document intitulé «Conteneurs canadiens et américains chargés et déchargés dans les ports canadiens et américains». Au cours de certains témoignages, on vous dira que si nous adoptons le projet de loi tel quel, il se produira une certaine diversion du trafic des ports canadiens vers les ports américains. C'est une préoccupation légitime ou une crainte que certaines personnes éprouvent. Je ne sais si nous pourrions documenter cette question d'une façon ou d'une autre. Il s'agit-là d'une question sur laquelle le Comité devra se pencher. J'aimerais simplement déposer ce document en anglais et en français si vous n'y voyez aucune objection.

De plus, j'aimerais également déposer le document suivant, intitulé *Total Tonnages by Flag on Conference Vessels for 1985, in Metric Tonnes* (Tonnage total en tonnes métriques, réparti selon les pavillons des navires des conférences en 1985). Malheureusement, ce document n'est qu'en anglais, cependant M. Robichaud nous a donné son consentement pour déposer celui-ci en anglais seulement. Dès que possible, nous présenterons également un exemplaire en français. Nous pensons que les membres du Comité aimeraient sans doute avoir ces documents à leur disposition afin de pouvoir les lire avant le début des audiences.